

Dossier del BHI No. S3/8151/CHRIS

**CIRCULAR No. 11/2002**  
**15 de Marzo de 2002**

### **OPCIÓN DE ENTREGA DE SENCs**

Referencia: 1) Circular del BHI No. 50/2001, fechada el 19 de Octubre de 2001  
2) Circular del BHI No. 60/2001, fechada el 14 de Diciembre de 2001

Muy Señor nuestro,

Según lo indicado en la Circular No. 60/2001, la adopción de una nueva Resolución Técnica de la OHI requiere la aprobación de por lo menos un tercio de todos los Estados Miembros autorizados a votar.

Como en la fecha de publicación de la Circular No. 50/2001 65 Estados Miembros - de un total de 70 - estaban autorizados a votar, el número requerido de aprobaciones era 22.

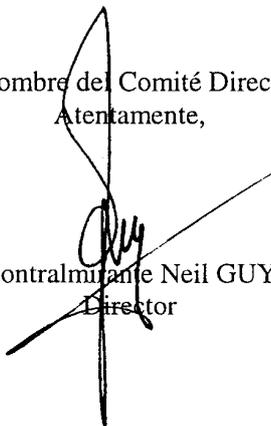
La fecha límite para votar era el 28 de Febrero de 2002 y el resultado es como sigue:

- Se han recibido 37 respuestas;
- 23 Estados Miembros han votado a favor de enmendar la S-52 y la Resolución Técnica propuesta;
- 13 Estados Miembros han votado en contra;
- Un Estado Miembro ha proporcionado un voto nulo.

Se adjunta a la presente una lista de los votos de los Estados Miembros (Anexo A). La enmienda al párrafo 3.3 de la S-52 (Anexo B) y la nueva Resolución Técnica A 3.11 (Anexo C) son pues aprobadas a partir de la fecha de esta Circular.

La S-52 ha sido enmendada conforme a lo anterior y la nueva versión está disponible en el sitio Web de la OHI ([www.iho.shom.fr](http://www.iho.shom.fr)). La Resolución Técnica A 3.11 se está incorporando en la Publicación M-3 de la OHI.

En nombre del Comité Directivo  
Atentamente,

  
Contralmirante Neil GUY  
Director

Anexos: Anexos A, B (*en Inglés únicamente*) y C.

**Anexo A a la Circular  
del BHI No. 11/2002**

**RESUMEN DE RESPUESTAS DE LOS ESTADOS MIEMBROS  
A LA CIRCULAR DEL BHI No. 50/2001**  
*(en fecha de 28 de Febrero de 2002)*

<b>Estado Miembro</b>	<b>Sí</b>	<b>No</b>
Alemania	X	
Australia	X	
Bahrein	X	
Brasil		X
Canadá	X	
Colombia	X	
Chile		X
China	X	
Dinamarca		X
España		X
Estados Unidos	X	
Estonia	X	
Federación Rusa	X	
Fiji	X	
Filipinas	X	
Finlandia		X
Francia		X
Grecia	X	
Holanda	X	
India	X	
Islandia	X	
Italia	X	
Japón		X
Malasia		X
Mozambique	X	
Noruega	X	
Nueva Zelanda	X	
Polonia	X	
Portugal		X
Reino Unido		X
Singapur		X
Sudáfrica	X	
Suecia	X	
Tailandia		X
Túnez	-	-
Turquía		X
Ucrania	X	
<b>TOTAL</b>	<b>23</b>	<b>13</b>

**NEXT WORDING FOR PARAGRAPH 3.3 OF S-52**

3.3 System ENC (SENC)

- (a) The Transfer Standard is designed for the distribution of digital chart data. It is recognized that it is not the most efficient means of storing, manipulating or preparing data for display. Each manufacturer of ECDIS systems may design his own storage formats or data structure to allow its system to meet the performance requirements stated in this specification. The resulting database is called the System ENC (SENC).
- (b) It is mandatory that official HO data (ENC) be available and any ECDIS must be capable of accepting and converting official HO data (ENC) to the internal storage structure of the individual ECDIS (System ENC or SENC). Such data includes both that in the ENC and that delivered in digital format to update the ENC. This conversion process does not imply real-time processing of HO supplied data.
- (c) An official copy of the HO data, distributed as an ENC or contained within an externally generated SENC, is to be kept onboard. The SENC generated on board, by ENC to SENC conversion, or ashore is used for actually operating the ECDIS. Through the same conversion process, official updates are added to the System ENC.

The information content of the SENC should include all that of the ENC corrected by official updates (see Appendix 1).

---

**NUEVA RESOLUCION TECNICA DE LA OHI A 3.11**

*(Publicación M-3, Capítulo A, Sección 3)*

**Resolución Técnica A3.11 - Opción de Distribución de ENC/SENCs**

Se resuelve que la distribución de SENCs puede aceptarse como opción, además de la distribución directa de ENC, siempre que se adhiera a los principios siguientes:

1. El SH deberá asegurarse de que los datos de la OHI (ENCs) estén siempre disponibles para cualquier usuario en el formato de ENC S-57.
2. Como opción los Servicios Hidrográficos pueden permitir la distribución de sus datos del SH (ENCs) en un formato SENC.
3. Los distribuidores que tienen que proporcionar el servicio SENC deben operar bajo el reglamento de la autoridad emisora. La conversión en tierra de ENC a SENC debe realizarse utilizando un programa de sanción de prototipos.
4. El mecanismo de actualización de SENCs no deberá ser inferior al mecanismo de actualización de ENC - ECDIS.
5. El distribuidor de datos de SENCs deberá mantener un registro de sus usuarios.
6. Los derechos de Autor de las ENC deberán mantenerse.

---